

東華三院「奔向共融」— 香港賽馬會特殊馬拉松2026(iRun)

TWGHs “iRun” – The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2026

活動由香港賽馬會贊助，獲多個團體支持，並邀得勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士主持起跑禮。今年iRun有逾5,500名來自香港、澳門、廣東及北京的跑手及伴跑員參加，創歷屆新高，展現了跨地域的共融精神。今年更首設「iRun for ALL」特色項目，讓視障、聽障、精神復元人士、智障人士跑手與健全伴跑員參與，體現「共融無界限」精神。

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club and supported by various organisations, iRun was officiated by the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare. This year's iRun attracted a record-breaking turnout of over 5,500 participants, including runners with disabilities and their companions from Hong Kong, Macau, Guangdong, and Beijing, highlighting cross-regional inclusion. For the first time, the Event introduced "iRun for ALL", enabling participants with visual and hearing impairments, as well as mental and intellectual challenges, to run alongside ablebodied companions, vividly demonstrating the spirit of "Inclusion Without Boundaries".

在本院副主席李曉怡先生(右)陪同下，勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士(左)致送紀念品予香港賽馬會董事羅啟華先生(中)。

Accompanied by Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right), Vice-Chairman, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (left), Secretary for Labour and Welfare, presented a souvenir to Mr. LAW Kai Wah, Philip (centre), Steward of The Hong Kong Jockey Club.



勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士(前排左十一)、香港賽馬會董事羅啟華先生(前排左十二)、本院副主席曾慶業先生(前排左十)、東華三院「共融大使」蘇樺偉先生BBS,MH (前排左十四)及劉穎璇女士(前排左七)擔任起跑禮主禮嘉賓。

The Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (front row, left 11), Secretary for Labour and Welfare, Mr. LAW Kai Wah, Philip (front row, left 12), Steward of The Hong Kong Jockey Club, Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 10), Vice-Chairman of TWGHs, Mr. SO Wa Wai, BBS, MH (front row, left 14), and Ms. LAU Wing Suen, Tiffany (front row, left 7), iRun Ambassadors, officiated at the Kick-off Ceremony.

14.1 FUND RAISING ACTIVITY

香港上海浦東聯會全力贊助： 東華三院・香港哥爾夫球會・慈善高球賽 Hong Kong Shanghai Pudong Association proudly sponsors: TWGHs Charity Golf Tournament at Hong Kong Golf Club

賽事假香港哥爾夫球會圓滿舉行，並獲得東華三院總理鄭建好先生以香港上海浦東聯會名義擔任冠名贊助人、香港哥爾夫球會贊助場地、錦龍汽車集團贊助名貴車作為「一桿進洞獎」大獎。賽事吸引逾百位球手及嘉賓踴躍支持，一同為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費，本院謹此衷心致謝。

The Tournament was held successfully at Hong Kong Golf Club, with Hong Kong Shanghai Pudong Association by Mr. Tony CHENG, Director, as the Title Sponsor, Hong Kong Golf Club as the Venue Sponsor, and Kam Lung Motor Group as the sponsor of a luxury car for the "Hole-in-One" Grand Prize. Over 100 players and guests participated in the Tournament to raise funds for the "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund". Our heartfelt gratitude goes to all benefactors for their generosity.

主禮嘉賓行政會議非官守議員湯家驛資深大律師GBS太平紳士(右二)由本院主席何猷啟先生(左一)及總理暨籌委會主席姚銓浩先生MH(右一)陪同下，代表東華三院致送紀念品予冠名贊助人代表暨總理兼籌委會聯席主席鄭建好先生(左二)。

Accompanied by Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 1), the Chairman, and Mr. CJ YAO, MH (right 1), Director cum Chairman of the Organising Committee, the officiating guest the Hon. TONG Ka Wah, Ronny, GBS, SC, JP (right 2), Non-Official Member of the Executive Council of Hong Kong, presented a souvenir on behalf of TWGHs to Mr. Tony CHENG (left 2), representative of Title Sponsor, Director cum Co-Chairman of the Organising Committee.



嘉賓主持起跑禮，為賽事揭開序幕。

The guests officiated at the Kick-off Ceremony, formally heralding the commencement of the race.



主禮嘉賓行政會議非官守議員湯家驛資深大律師GBS太平紳士(左五)、本院主席何猷啟先生(左四)聯同總理暨籌委會主席姚銓浩先生MH(右四)、冠名贊助人代表暨總理兼籌委會聯席主席鄭建好先生(左三)及籌委會委員主持開球儀式。

The Tee-off Ceremony was officiated by the Hon. TONG Ka Wah, Ronny, GBS, SC, JP (left 5), Non-Official Member of the Executive Council of Hong Kong, Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 4), the Chairman, Mr. CJ YAO, MH (right 4), Director cum Chairman of the Organising Committee, Mr. Tony CHENG (left 3), representative of Title Sponsor, Director cum Co-Chairman of the Organising Committee, and Organising Committee Members.



社會福利署副署長(服務)梁綺莉太平紳士(右六)、社會福利署沙田區福利專員黃慧嫻女士(左三)、本院主席何猷啟先生(右五)及一眾董事局成員和155周年「愛與祝福」巨型布碎特色藝術裝置合照。

Ms. LEUNG Yee Lee, Maggie, JP (right 6), Deputy Director of Social Welfare (Services), Ms. WONG Wai Han, Ada (left 3), District Social Welfare Officer (Sha Tin), Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 5), the Chairman, and Board Members posed a photo with the special art installation "155th Anniversary Love and Blessings", made by a large-scale textile collage.

社會福利署沙田區福利專員黃慧嫻女士(前排右二)、本院主席何猷啟先生(前排左三)及董事局成員上門探訪長者，並送贈寓意納百家之福的「織愛共融百家被」。

Ms. WONG Wai Han, Ada (front row, right 2), District Social Welfare Officer (Sha Tin), and Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, left 3), the Chairman, accompanied by Board Members, paid a visit to the elderly residents and presented them with the "Inclusive Patchwork Quilt of Love," symbolising blessings gathered from many families.



服務 焦點 16.1 SERVICE FOCUS

東華三院155周年— 「織愛共融百家被」送暖行動啟動禮 TWGHs 155th Anniversary - "Warm Delivery of Patchwork Quilt to Needy Elderly" Kick-off Ceremony

典禮邀得社會福利署副署長(服務)梁綺莉太平紳士主禮。該送暖行動自2025年9月起展開，動員東華三院轄下服務單位超過200位義工參與共融藝術工作坊，合力創作並拼砌出共1,000張獨一無二的百家被，並於今年1月至2月期間透過本院各區長者中心送贈予獨居或雙老家庭，傳遞社區對長者的深切關懷。

The Ceremony was officiated by Ms. LEUNG Yee Lee, Maggie, JP, Deputy Director of Social Welfare (Services). Launched in September 2025, the "Warm Delivery" engaged over 200 volunteers from TWGHs service units participating in inclusive art workshops, through which they jointly created and assembled 1,000 unique patchwork quilts. Between January and February this year, the quilts were distributed through the Group's elderly centres to single-elderly households and elderly couples, conveying the community's heartfelt care and concern for older persons.



社會福利署副署長(服務)梁綺莉太平紳士(中)、社會福利署沙田區福利專員黃慧嫻女士(左二)、本院主席何猷啟先生(左五)及一眾董事局成員主持送暖行動啟動禮儀式。

Ms. LEUNG Yee Lee, Maggie, JP (centre), Deputy Director of Social Welfare (Services), Ms. WONG Wai Han, Ada (left 2), District Social Welfare Officer (Sha Tin), Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 5), the Chairman, and Board Members, officiated at the Kick-off Ceremony of the Event.